

外国人の技能実習の適正な実施及び技能実習生の保護
に関する法律に係る民間事業者等が行う書面の保存等
における情報通信の技術の利用に関する法律施行規則
**Regulations for Enforcement of the Act on the Use of
Information and Communication Technology in the
Preservation of Documents by Private Business
Operators, Etc. Applied to the Act on Proper
Technical Intern Training and Protection of
Technical Intern Trainees**

(平成二十九年四月七日法務省・厚生労働省令第二号)

((Order of the Ministry of Justice and Ministry of Health, Labor and Welfare No.
2 of April 7, 2017))

民間事業者等が行う書面の保存等における情報通信の技術の利用に関する法律（平成十六年法律第百四十九号）第三条第一項及び第四条第一項の規定に基づき、外国人の技能実習の適正な実施及び技能実習生の保護に関する法律に係る民間事業者等が行う書面の保存等における情報通信の技術の利用に関する法律施行規則を次のように定める。

The Regulations for Enforcement of the Act on the Use of Information and Communication Technology in the Preservation of Documents by Private Business Operators, Etc. Applied to the Act on Proper Technical Intern Training and Protection of Technical Intern Trainees is enacted as follows, based on the provisions of Article 3, paragraph (1) and Article 4, paragraph (1) of the Act on the Use of Information and Communication Technology in the Preservation of Documents by Private Business Operators, Etc. (Act No. 149 of 2004).

(趣旨)

(Purpose)

第一条 民間事業者等が、外国人の技能実習の適正な実施及び技能実習生の保護に関する法律（平成二十八年法律第八十九号）に係る保存等を、電磁的記録を使用して行う場合については、他の法律及び法律に基づく命令（告示を含む。）に特別の定めのある場合を除くほか、この省令の定めるところによる。

Article 1 Cases in which private business operators, etc. use electronic or magnetic records for the preservation, etc. of information in respect to the Act on Proper Technical Intern Training and Protection of Technical Intern Trainees (Act No. 89 of 2016) are subject to the provisions of this Ministerial Order, unless otherwise specified by other laws, or orders based on other laws (including public notices).

(定義)

(Definitions)

第二条 この省令において使用する用語は、特別の定めのある場合を除くほか、民間事業者等が行う書面の保存等における情報通信の技術の利用に関する法律（以下「法」という。）において使用する用語の例による。

Article 2 The terms used in this Ministerial Order are as used in the Act on the Use of Information and Communications Technology in the Preservation of Documents by Private Business Operators, Etc. (hereinafter referred to as "Act"), unless otherwise specified.

(法第三条第一項の主務省令で定める保存)

(Preservation Specified by the Ministerial Order of the Competent Ministries in Article 3, Paragraph (1) of the Act)

第三条 法第三条第一項の主務省令で定める保存は、外国人の技能実習の適正な実施及び技能実習生の保護に関する法律第二十条及び第四十一条の規定に基づく書面の保存とする。

Article 3 The preservation specified by order of the competent ministries set forth under Article 3, paragraph (1) of the Act is the preservation of documents based on the provisions of Article 20 and Article 41 of the Act on Proper Technical Intern Training and Protection of Technical Intern Trainees.

(電磁的記録による保存)

(Storage through Electronic or Magnetic Records)

第四条 民間事業者等が、法第三条第一項の規定に基づき、前条に規定する書面の保存に代えて当該書面に係る電磁的記録の保存を行う場合は、次に掲げる方法のいずれかにより行わなければならない。

Article 4 (1) If a private business operator, etc., in accordance with the provisions of Article 3, paragraph (1) of the Act, saves electronic or magnetic records for documents prescribed in the preceding Article instead of preserving them in the method as provided for in the same Article, one of the following methods must be used:

一 作成された電磁的記録を民間事業者等の使用に係る電子計算機に備えられたファイル又は光ディスク、磁気ディスクその他これらに準ずる方法により一定の事項を確実に記録しておくことができる物（以下「光ディスク等」という。）をもって調製するファイルにより保存する方法

(i) saving the prepared electronic or magnetic record onto a file on a computer used by the private business operator, etc., or on an optical disk, magnetic disk, or an object onto which a fixed set of information can be securely recorded by any equivalent means (hereinafter referred to as an "optical disk, etc."); or

二 書面に記載されている事項をスキャナ（これに準ずる画像読取装置を含む。）に

より読み取ってできた電磁的記録を民間事業者等の使用に係る電子計算機に備えられたファイル又は光ディスク等をもって調製するファイルにより保存する方法

(ii) saving the electronic or magnetic records obtained by scanning relevant documents (including using an image reading device equivalent to a scanner), and preserving those records on a file on a computer used by a private business operator, etc. or an optical disk, etc.

2 民間事業者等が、前項の規定に基づく電磁的記録の保存を行う場合は、必要に応じ電磁的記録に記録された事項を出力することにより、直ちに整然とした形式及び明瞭な状態で使用に係る電子計算機その他の機器に表示及び書面を作成できなければならない。

(2) If a private business operator, etc. saves electronic or magnetic records based on the provisions of the preceding paragraph, that private business operator, etc. must allow those records to be displayed and prepared on a computer or other such device, as required, immediately, and in a clear and orderly fashion.

(法第四条第一項の主務省令で定める作成)

(Preparation of Documents as Specified by Order of the Competent Ministries in Article 4, Paragraph (1) of the Act)

第五条 法第四条第一項の主務省令で定める作成は、外国人の技能実習の適正な実施及び技能実習生の保護に関する法律第二十条及び第四十一条の規定に基づく書面の作成とする。

Article 5 The preparation specified by order of the competent ministries set forth under Article 4, paragraph (1) of the Act refers to the preparation of documents in accordance with the provisions of Article 20 and Article 41 of the Applied to the Act on Proper Technical Intern Training and Protection of Technical Intern Trainees.

(電磁的記録による作成)

(Preparation of Documents as Electronic or Magnetic Records)

第六条 民間事業者等が、法第四条第一項の規定に基づき、前条に規定する書面の作成に代えて当該書面に係る電磁的記録の作成を行う場合は、民間事業者等の使用に係る電子計算機に備えられたファイルに記録する方法又は光ディスク等をもって調製する方法により作成を行わなければならない。

Article 6 If a private business operator, etc., in accordance with the provisions of Article 4, paragraph (1) of the Act, saves electronic or magnetic records for the documents prescribed in the preceding Article, instead of preparing them in the method as provided for in the same Article, that private business operator, etc. must prepare that record by means of recording the content into a file in a computer used by the private business operator, etc. or by using an optical disk, etc.